

# DYREKTYWY

## DYREKTYWA RADY 2013/12/UE

z dnia 13 maja 2013 r.

### dostosowująca dyrektywę Parlamentu Europejskiego i Rady 2012/27/UE w sprawie efektywności energetycznej w związku z przystąpieniem Republiki Chorwacji

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając traktat o przystąpieniu Chorwacji, w szczególności jego art. 3 ust. 4,

uwzględniając akt przystąpienia Chorwacji, w szczególności jego art. 50,

uwzględniając wniosek Komisji Europejskiej,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Zgodnie z art. 50 aktu przystąpienia Chorwacji, w przypadku gdy akty instytucji przyjęte przed dniem przystąpienia wymagają dostosowań w związku z przystąpieniem, a niezbędne dostosowania nie zostały przewidziane w akcie przystąpienia lub załącznikach do niego, Rada, stanowiąc większością kwalifikowaną na wniosek Komisji, przyjmuje w tym celu niezbędne akty, jeżeli pierwotny akt nie został przyjęty przez Komisję.
- (2) W akcie końcowym konferencji, w ramach prac której przygotowano i przyjęto Traktat o przystąpieniu Chorwacji, zwrócono uwagę na fakt, że Wysokie Umawiające się Strony osiągnęły porozumienie polityczne co do szeregu dostosowań do aktów prawnych przyjętych przez instytucje, wymaganych w związku z przystąpieniem, oraz wezwały Radę i Komisję do przyjęcia tych dostosowań przed przystąpieniem, w stosownych przypadkach po ich uzupełnieniu i aktualizacji w celu uwzględnienia zmian w prawie Unii.
- (3) W dyrektywie Parlamentu Europejskiego i Rady 2012/27/UE <sup>(1)</sup> zobowiązano państwa członkowskie do ustanowienia orientacyjnych krajowych wartości docelowych efektywności energetycznej, przy czym państwa członkowskie powinny uwzględnić zużycie energii w Unii w 2020 r.
- (4) Ze względu na przystąpienie Chorwacji konieczne jest techniczne dostosowanie wielkości zużycia energii

prognozowanych dla Unii w 2020 r., aby odzwierciedlały one stan dla 28 państw członkowskich. Prognozy opracowane w 2007 r. podawały wartość zużycia energii w 2020 r. wynoszącą 1 842 Mtoe dla 27 państw członkowskich. Te same prognozy podają wartość zużycia energii pierwotnej w 2020 r. wynoszącą 1 853 Mtoe dla 28 państw członkowskich, w tym Chorwacji. Obniżenie o 20 % daje wynik w wysokości 1 483 Mtoe w roku 2020, tj. zmniejszenie o 370 Mtoe w porównaniu z prognozami. To techniczne dostosowanie jest niezbędne, aby umożliwić stosowanie dyrektywy 2012/27/UE w odniesieniu do Chorwacji.

- (5) Należy zatem odpowiednio zmienić dyrektywę 2012/27/UE,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DYREKTYWĘ:

#### Artykuł 1

Dyrektywę 2012/27/UE zmienia się zgodnie z załącznikiem do niniejszej dyrektywy.

#### Artykuł 2

Zmiany określone w załączniku do niniejszej dyrektywy pozostają bez uszczerbku dla terminu przewidzianego w art. 28 ust. 1 akapit pierwszy dyrektywy 2012/27/UE.

#### Artykuł 3

Niniejsza dyrektywa wchodzi w życie pod warunkiem wejścia w życie traktatu dotyczącego przystąpienia Chorwacji i w dniu wejścia w życie traktatu dotyczącego przystąpienia Chorwacji.

#### Artykuł 4

Niniejsza dyrektywa skierowana jest do państw członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 13 maja 2013 r.

W imieniu Rady  
S. COVENEY  
Przewodniczący

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 315 z 14.11.2012, s. 1.

## ZAŁĄCZNIK

W art. 3 dyrektywy 2012/27/UE wprowadza się następujące zmiany:

a) ust. 1 akapit drugi lit. a) otrzymuje brzmienie:

„a) że główny cel unijny w dziedzinie zużycia energii do 2020 r. może być nie większy niż 1 483 Mtoe energii pierwotnej lub nie większy niż 1 086 Mtoe energii końcowej;”;

b) ust. 2 otrzymuje brzmienie:

„2. Do dnia 30 czerwca 2014 r. Komisja oceni poczynione postępy i to, czy Unia ma szansę osiągnąć poziom zużycia energii nie wyższy niż 1 483 Mtoe energii pierwotnej lub nie wyższy niż 1 086 Mtoe energii końcowej do 2020 r.”;

c) ust. 3 lit. d) otrzymuje brzmienie:

„d) porówna wyniki uzyskane zgodnie z lit. a)–c) z ilościowo wyrażonym zużyciem, które byłoby potrzebne, by osiągnąć w 2020 r. zużycie energii nie większe niż 1 483 Mtoe energii pierwotnej lub nie większe niż 1 086 Mtoe energii końcowej.”.

---